

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A – Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L – Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

Gara – Ausschreibung: AOV/SUA-L 002/2019

Risanamento della scuola elementare, ampliamento della palestra, demolizione e ricostruzione dell'asilo, costruzione dell'asilo nido di Rasun di Sopra

Sanierung Grundschule und Erweiterung Gymnastikhalle, Abbruch und Neubau Kindergarten, Neubau Kinderstätte Oberrasen

CIG: 7765494060

Mitteilung - Comunicazione

Nr. 3

19/02/2019

Frage: Welche Breiten sollen bei der Fassadenverkleidung bemustert werden?

Laut LV Pos *07.01.14.02 (Fassadenverkleidung) sind Verkleidungsbretter in drei Breiten von 6, 10 und 14 cm vorgesehen.

In der Musterzeichnung sind aber Breiten von 11, 13 und 15 cm dargestellt.

Antwort: Für die Fassadenverkleidung sind die Breiten mit 6, 10 und 14 cm anzuwenden, wie in der Pos. *07.01.14.02 (Fassadenverkleidung) beschrieben.

Domanda: Quali larghezze devono essere campionate per il rivestimento della facciata?

Secondo la pos. *07.01.14.14.02 (rivestimento di facciata), i pannelli di rivestimento sono previsti in tre larghezze di cm 6, 10 e 14.

Nel disegno di campione, tuttavia, sono indicate larghezze di cm 11, 13 e 15.

Risposta: Per il rivestimento di facciata sono da applicare le larghezze di cm 6, 10 e 14, come descritto nella pos. *07.01.14.02 (rivestimento di facciata).

Nr. 2

18/02/2019

Klarstellung: Die Größe des Musters des Fensters kann so variiert werden, dass alle für die Beurteilung erforderlichen Details und Ausführungen sinngemäß besser erkennbar sind.

Insofern ist die Größe des Musters des Fensters nicht zwingend bindend.

Chiarimento: Le dimensioni del campione della finestra possono essere variate in modo tale che tutti i dettagli e i disegni necessari per la valutazione siano meglio riconoscibili.
A questo proposito, le dimensioni del campione della finestra non sono necessariamente obbligatorie.

Nr. 1

12/02/2019

Frage 1: Wir ersuchen um Zusendung der Kostenschätzung in Excel-Format (Tabellenform).

Antwort: Siehe Antwort n. 3

Domanda 1: Vi chiediamo l'invio della stima dei costi in formato excel (formato tabellare).

Risposta 1: Vedasi risposta n. 3

Frage 2: Wir ersuchen um Übermittlung des "Verzeichnisses Projektunterlagen" = Auflistung aller zum Projekt gehörenden Unterlagen (mit Nummer Plan und Bezeichnung). Dies rein zur Sicherheit, damit wir die Vollständigkeit der übermittelten Unterlagen überprüfen können. Uns ins nämlich aufgefallen, dass z.B. bei den Planunterlagen die Nummerierung der Pläne nicht fortlaufend ist.

Antwort 2: Das Verzeichnis der Projektunterlagen ist der Verdingungsordnung – Teil I beigelegt. Die nicht fortlaufende Nummerierung der Pläne ist damit begründet, dass ein erstes Baulos (Dachsanierung Grundschule) bereits ausgeführt wurde.

Domanda 2: Vi chiediamo, per maggiore sicurezza, l'elenco di tutti i documenti facenti parte del progetto (con il numero e la denominazione del disegno), di modo che possiamo verificare la completezza dei documenti che vi inviamo. Abbiamo notato ad es. che la numerazione dei disegni non è progressiva rispetto ai documenti progettuali.

Risposta 2: L'elenco delle tavole progettuali è allegato al capitolato speciale parte I. La numerazione discontinua è giustificata dal fatto che è già stato eseguito il primo lotto (risanamento della scuola elementare).

Frage 3: Wir bitten um Prüfung, ob eine Excel-Tabelle mit den Positionen, Mengen und Preisen übermittelt werden kann, um die Kalkulation bzw. den Abschlag errechnen zu können. Andernfalls muss die gesamte Tabelle von jeder Firma nochmals abgeschrieben werden.

Antwort 3: Es wird ohne irgendeine Garantie eine Excel-Tabelle zur Verfügung gestellt.

Domanda 3: Si chiede per una verifica di trasmettere, se possibile, una tabella excel con le posizioni, le quantità i prezzi per poter calcolare il ribasso. Altrimenti ogni ditta deve ricopiare l'intera tabella.

Risposta 3: Si mette a disposizione senza nessuna garanzia una tabella excel.